

16 and for the gate of the enclosure, a screen of
 twenty cubits, of blue, purple, and crimson yarns,
 and fine twisted linen, done in embroidery, with
 gold and silver. The posts round the enclosure shall be banded
 with silver and their hooks shall be of silver;
 their sockets shall be of copper.
 17 All the posts round the enclosure shall be banded
 with silver and their hooks shall be of silver;
 their sockets shall be of copper.
 18 The length of the enclosure shall be a hundred
 cubits, and the width fifty thoroughout; and the
 height five cubits—[with hangings] of fine twisted
 linen. The sockets shall be of copper:
 19 all the utensils of the Tabernacle,* for all its
 service, as well as all its pegs and all the pegs
 of the court, shall be of copper.

Exodus 25:1-27:19

תְּרֻמָּה תְּרוּמָה

- וְעָשִׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שֹׁטִים חֲמֵשׁ אַמּוֹת אָרְכּוֹ, וְחֲמֵשׁ אַמּוֹת רָחֹב רָבּוּעַ יִהְיֶה הַמִּזְבֵּחַ וּשְׁלֹשׁ אַמּוֹת קָמְתּוֹ:
- וְעָשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵהָיו מִמֶּנּוּ תַּהְיֶינּוּ קַרְנֹתָיו וְצִפִּיתָ אוֹתוֹ נְחֹשֶׁת:
- וְעָשִׂיתָ סִירְתֵּי־לְדֹשְׁנוֹ וְיָעִיזוּ וּמִזְקָתָיו וּמִחֻתְתָּיו לְכִלְכִּלְיוֹ תַעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת:
- וְעָשִׂיתָ לוֹ מִכְבָּר מַעֲשֶׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ עַל־הָרֶשֶׁת אַרְבַּע טַבְעֹת נְחֹשֶׁת עַל אַרְבַּע קְצוֹתָיו:
- וְנָתַתָּה אוֹתָהּ תַּחַת כַּרְכַּב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמַטָּה וְהִיְתָה הָרֶשֶׁת עַד חֻצֵּי הַמִּזְבֵּחַ:
- וְעָשִׂיתָ בָּרִים לְמִנְכַּח בְּדֵי עֲצֵי שֹׁטִים וְצִפִּיתָ אוֹתָם נְחֹשֶׁת:
- וְהֻבְּאוּ אֶת־בְּדֵי הַטַּבְעֹת וְהָיוּ הַבָּרִים עַל־שְׁתֵּי צְלַעַת הַמִּזְבֵּחַ בְּשֹׂאֵת אוֹתוֹ:
- נָקֹב לַחֹת תַעֲשֶׂה אוֹתוֹ כַּאֲשֶׁר הָרָאָה אֹתְךָ בְּהָר קֶן יִעֲשֻׂנוּ:
- וְעָשִׂיתָ אֶת חֲצָר הַמִּשְׁכָּן לִפְנֵי נֹגֵד־יְמִינָהּ קַלְעִים לַחֲצָר שֵׁשׁ מִשְׁנֹר מֵאָה בְּאֹמֶה אָרְכָּהּ לִפְנֵי הָאֹתָת:
- וְעָמְדָיו עֲשֹׂיִם וְאֲדָנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נִתְּשֹׁת וְנִי הָעָמְדִים וְחֲשָׁקִיהֶם כֶּסֶף:
- וְכֹן לִפְנֵי צִפּוֹן בְּאֹרֶךְ קַלְעִים מֵאָה אָרְכּוֹ וְעָמְדוֹ עֲשֹׂיִם וְאֲדָנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נִחְשֹׁת וְנִי הָעָמְדִים וְחֲשָׁקִיהֶם כֶּסֶף:
- וְרָחֹב הַחֲצֵל לִפְנֵי־יָם קַלְעִים חֲמֵשִׁים אֹמֶה עָמְדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאֲדָנִיָּהֶם עֲשָׂרָה:
- וְרָחֹב הַחֲצֵל לִפְנֵי קִדְמָה מִזְרָחָה חֲמֵשִׁים אֹמֶה:
- וְחֲמֵשׁ עֲשָׂרָה אֹמֶה לַקַּלְעִים לַחֲתֹף עָמְדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה:
- וּלְכַתְּףֵי הַשְּׁנַיִת חֲמֵשׁ עֲשָׂרָה קַלְעִים עָמְדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה:
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ־לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לָבוֹ תִּקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי:
- וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֹתָם זָהָב וְכֶסֶף וְנְחֹשֶׁת:
- וּתְקַלֵּת וְאֲרָגְמוֹ וְתוֹלַעֶת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים:
- וְעֹלֹת אֵילִם מֵאֲדָמִים וְעֹרֹת תַחֲשִׁים וְעֲצֵי שֹׁטִים:
- שֶׁמֶן לְמִאֲרֵ בִשְׂמִיִם לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִמְטַרֶּת הַסָּמִים:
- אֲבִנֵי־שֹׁהַם וְאֲבֵנֵי מִלֹּאִים לְאַפֵּד וְלַחֹשֶׁן:
- וְעִשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשִׁכְנָתִי בְּתוֹכָם:
- כָּל־אֲשֶׁר אֲנִי מֵרָאָה אוֹתְךָ אֵת תְּבִנַּת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת תְּבִנַּת כָּל־כֵּלָיו וְכֹן תַעֲשֻׂנוּ:
- וְעִשׂוּ אֹרֹן עֲצֵי שֹׁטִים אֲמִתִּים וְחֻצֵּי אֶרְצוֹ וְאֹמֶה וְחֻצֵּי רַחְבּוֹ וְאֹמֶה וְחֻצֵּי קָמְתּוֹ:
- וְצִפִּיתָ אוֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבִּיַּת וּמִחוּץ תַּצְפִּנּוּ וְעָשִׂיתָ עָלָיו זָר וְזָהָב סָבִיב:
- וְיָצַקְתָּ לוֹ אַרְבַּע טַבְעֹת זָהָב וְנָתַתָּה עַל אַרְבַּע פַּעְמֻתָיו וּשְׁתֵּי טַבְעֹת עַל־צִלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבְעֹת עַל־צִלְעוֹ הַשְּׁנִיָּת:
- וְעָשִׂיתָ בְּדֵי עֲצֵי שֹׁטִים וְצִפִּיתָ אוֹתָם זָהָב:
- וְהִבָּאתָ אֶת־הַבָּרִים בְּטַבְעֹת עַל צְלַעַת הָאֹרֹן לִשְׂאת אֶת־הָאֹרֹן בָּהֶם:
- בְּטַבְעֹת הָאֹרֹן יִהְיוּ הַבָּרִים לֹא יִסְרוּ מִמֶּנּוּ:
- וְנָתַתָּ אֶל־הָאֹרֹן אֵת הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֶתָּן אֵלֶיךָ:
- וְעָשִׂיתָ כִּפְתָר זָהָב טָהוֹר אֲמִתִּים וְחֻצֵּי אֶרְכָּה וְאֹמֶה וְחֻצֵּי רַחְבָּהּ:
- וְעָשִׂיתָ שְׁנַיִם כְּרָבִים זָהָב מִקְשֹׁה תַעֲשֶׂה אוֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכִּפְתָר:
- 1 spoke to Moses, saying:
- Tell the Israelite people to bring Me gifts; you shall accept gifts for Me from every person whose heart is so moved.
- And these are the gifts that you shall accept from them: gold, silver, and copper;
- blue, purple, and crimson yarns, fine linen, goats' hair;
- tanned ram skins,* dolphin* skins, and acacia wood;
- oil for lighting, spices for the anointing oil and for the aromatic incense;
- lapis lazuli* and other stones for setting, for the ephod and for the breastpiece.
- And let them make Me a sanctuary that I may dwell among them.
- Exactly as I show you—the pattern of the Tabernacle and the pattern of all its furnishings—so shall you make it.
- They shall make an ark of acacia wood, two and a half cubits long, a cubit and a half wide, and a cubit and a half high.
- Overlay it with pure gold—overlay it inside and out—and make upon it a gold molding round about.
- Cast four gold rings for it, to be attached to its four feet, two rings on one of its side walls and two on the other.
- Make poles of acacia wood and overlay them with gold;
- then insert the poles into the rings on the side walls of the ark, for carrying the ark.
- The poles shall remain in the rings of the ark: they shall not be removed from it.
- And deposit in the Ark [the tablets of] the Pact which I will give you.
- You shall make a cover of pure gold, two and a half cubits long and a cubit and a half wide.
- Make two cherubim of gold—make them of hammered work—at the two ends of the cover.

ԱՆՍԻՆ ԸՆ ԱՄԷՆ ՀՊԷՆԱԿԻ ՀՊԷՆԱԿԻ ԱՐԱՄԱՆԱՆ ԱՄԷՆ:
 ԱՄԷՆ ԱՆՍԻՆ ՈՒՇԱԿՈՒՄ ԱՄԷՆ ԱՄԷՆ ԴՃԱՆՈՒՄ ՏՃԱՐՈՒՄ

[illegible]

24 They shall match at the bottom, and terminate
alike at the top inside one ring,* thus shall it
be with both of them: they shall form the two
corners.

Thus there shall be eight planks with their sockets of silver: sixteen sockets, two sockets under the first plank, and two sockets under each of the other planks.

26 You shall make bars of acacia wood: five for the
27 planks of the one side wall of the Tabernacle,
five bars for the planks of the other side wall of
the Tabernacle, and five bars for the planks of
the wall of the Tabernacle at the rear to the

west.

Overlay the planks with gold, and make their ring of gold, as holders for the bars; and overlay the bars with gold.

of it that you were shown on the mountain.

crimson yarns, and the twisted linen, it shall have a design of cherubim worked into it.

With gold and having hooks of gold, [set] in four sockets of silver.

ARK OF THE FACT THERE, BEHIND THE CURTAIN, SO THAT
the curtain shall serve you as a partition between
the Holy and the Holy of Holies.

04 Place the cover upon the ark of the fact in the Holy of Holies.

opposite the table, which is to be placed by the north wall.

Tent, of blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen, done in embroidery.

overlay them with gold—their hooks being of gold—and cast for them five sockets of copper.

19 Make one cherub at one end and the other cherub at

20 The cherubim shall have their wings spread out above the ark, overshadowing the mercy seat. Their faces shall look toward the ark, and they shall look toward the mercy seat when the cherubim appear to the people. You shall make the cherubim at its two ends.

chertubim being turned toward the cover.

[illegible]

Fact—all that I will command you concerning the cherubim that are on top of the Ark of the

וְיָשַׁם אֶת-הַבֹּרֵךְ הַזֶּה וְאֶת-הַמִּצְחָה הַזֹּאת וְעָשָׂה לָהֶן כַּדְּמוּיָהּ
 23 You shall make a table of acacia wood, two cubits

around it.

26 Make four gold rings for it, and attach the rings

27 The rings shall be next to the rim, as holders for poles to carry the table.

with gold; by these the table shall be carried.

וְעַתָּה יֵצֵא מִן הַבֶּרֶךְ וְיִשְׁכַּח אֶת-מִלְכָּם
וְעַתָּה יֵצֵא מִן הַבֶּרֶךְ וְיִשְׁכַּח אֶת-מִלְכָּם

And on the table you shall set the bread of
to other additions, make them to put gold.

31 You shall make a lampstand of pure gold; the lampstand shall be made of hammered work; its base

32 Six branches shall issue from its sides; three
be of one piece.

33 On one branch there shall be three cups shaped
branches from the other side of the lampstand.

and on the next branch there shall be three cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals: so for all six branches issuing from the

8 The length of each cloth shall be thirty cubits, and the width of each cloth shall be four cubits, the eleven cloths to have the same measurements.

9 Join five of the cloths by themselves, and the other six cloths by themselves; and fold over the sixth cloth at the front of the tent.

10 Make fifty loops on the edge of the outermost cloth of the one set, and fifty loops on the edge of the cloth of the other set.

11 Make fifty copper clasps, and fit the clasps into the loops, and couple the tent together so that it becomes one whole.

12 As for the overlapping excess of the cloths of the tent, the extra half-cloth shall overlap the back of the tabernacle,

13 while the extra cubit at either end of each length of tent cloth shall hang down to the bottom of the two sides of the tabernacle and cover it.

14 And make for the tent a covering of tanned ram skins, and a covering of dolphin skins above.

15 You shall make the planks for the Tabernacle of acacia wood, upright.

16 The length of each plank shall be ten cubits and the width of each plank a cubit and a half.

17 Each plank shall have two tenons, parallel* to each other; do the same with all the planks of the Tabernacle.

18 Of the planks of the Tabernacle, make twenty planks on the south* side:

19 making forty silver sockets under the twenty planks, two sockets under the one plank for its two tenons and two sockets under each following plank for its two tenons;

20 and for the other side wall of the Tabernacle, on the north side, twenty planks,

21 with their forty silver sockets, two sockets under the one plank and two sockets under each following plank.

22 And for the rear of the Tabernacle, to the west, make six planks;

23 and make two planks for the corners of the Tabernacle at the rear.

אָרְךָ ׀ הַיְרִיעָה הָאֵחָת שְׁלֹשִׁים בָּאֲמָה וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאֲמָה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִקֵּה אֶחָת לַעֲשֹׂתִי עֶשְׂרֵה יְרִיעֹת:

וְחִבְרַתָּ אֶת־חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת לִבָּד וְאֶת־שֵׁשׁ הַיְרִיעֹת לִבָּד וּכְפַלְתָּ אֶת־הַיְרִיעָה הַשְּׁשִׁית אֶל־מִוֶּל פָּנֶי הָאָהָל:

וַעֲשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עַל שַׁפַּת הַיְרִיעָה הָאֶחָת הַקִּיצָנָה בַּחֲבֶרֶת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עַל שַׁפַּת הַיְרִיעָה הַחֲבֶרֶת הַשְּׁנִית:

וַעֲשִׂיתָ קְרָסִי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים וְהִבַּאתָ אֶת־הַקְּרָסִים בְּלִלְאֵת וְחִבְרַתָּ אֶת־הָאָהָל וְהָיָה אֶחָד:

וְסָרָה הַעֲלֹף בִּירִיעֹת הָאָהָל חֲצֵי הַיְרִיעָה הַעֲלֹפֶת תִּסָּלֵחַ עַל אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן:

וְהָאֲמָה מִזֶּה וְהָאֲמָה מִזֶּה בַּעֲלֹף בְּאָרְךָ יְרִיעֹת הָאָהָל יִהְיֶה סְרוֹחַ עַל־צִדֵּי הַמִּשְׁכָּן מִזֶּה וּמִזֶּה לְכַסּוֹת:

וַעֲשִׂיתָ מִכְסָּה לַאֲהָל עֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וּמִכְסָּה עֹרֹת חֲמִשִּׁים מִלְמַעְלָה:

וַעֲשִׂיתָ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֹמְדִים:

עֶשֶׂר אַמּוֹת אָרְךָ הַקְּרֶשׁ וְאַמָּה וְחֲצֵי תֵאֵמָה רֹחַב הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד:

שְׁתֵּי יָדוֹת לַקְּרֶשׁ הָאֶחָד מִשְׁלַבֵּת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָה כִּן תַּעֲשֶׂה לְכָל קְרָשֵׁי הַמִּשְׁכָּן:

וַעֲשִׂיתָ אֶת־הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֶשְׂרִים קְרֶשׁ לַפָּאֵת נִגְבֵּה תִּמְנָה:

וְאַרְבָּעִים אֲדָנִי־כֶסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקְּרֶשׁ שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד לְשְׁתֵּי יָדָיו וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד לְשְׁתֵּי יָדָיו:

וְלִצְלַע הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִית לַפָּאֵת צִפּוֹן עֶשְׂרִים קְרֶשׁ:

וְאַרְבָּעִים אֲדָנִיהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקְּרֶשׁ הָאֶחָד:

וְלִירְכֹתָי הַמִּשְׁכָּן יִמָּה תַּעֲשֶׂה שֵׁשׁ קְרָשִׁים:

וּשְׁנֵי קְרָשִׁים תַּעֲשֶׂה לַמִּקְצָעַת הַמִּשְׁכָּן בִּירְכֹתֵיהֶם:

34 And on the lampstand itself there shall be four cups shaped like almond-blossoms, each with calyx and petals:

35 a calyx, of one piece with it, under a pair of branches; and a calyx, of one piece with it, under the second pair of branches, and a calyx, of one piece with it, under the last pair of branches; so for all six branches issuing from the lampstand.

36 Their calyxes and their stems shall be of one piece with it, the whole of it a single hammered piece of pure gold.

37 Make its seven lamps—the lamps shall be so mounted as to give the light on its front side—

38 and its tongs and fire pans of pure gold.

39 It shall be made, with all these furnishings, out of a talent of pure gold.

40 Note well, and follow the patterns for them that are being shown you on the mountain.

1 As for the tabernacle,* make it of ten strips of cloth; make these of fine twisted linen, of blue, purple, and crimson yarns, with a design of cherubim worked into them.

2 The length of each cloth shall be twenty-eight cubits, and the width of each cloth shall be four cubits, all the cloths to have the same measurements.

3 Five of the cloths shall be joined to one another, and the other five cloths shall be joined to one another.

4 Make loops of blue wool on the edge of the outermost cloth of the one set; and do likewise on the edge of the outermost cloth of the other set:

5 make fifty loops on the one cloth, and fifty loops on the edge of the end cloth of the other set, the loops to be opposite one another.

6 And make fifty gold clasps, and couple the cloths to one another with the clasps, so that the tabernacle becomes one whole.

7 You shall then make cloths of goats' hair for a tent over the tabernacle; make the cloths eleven in number.

26

ובמנרה ארבעה גבעים משקלים כפתוריה ופרתיה:

וכפתר תחת שני הקלים ממנה וכפתר תחת שני הקלים ממנה וכפתר תחת שני הקנים ממנה לששול הקלים היצאים מןהמנרה:

כפתוריהם וקנתם ממנה יהיו כלה מקשה אחת זקב טהור:

ועשית את־נרותיה שבצה והעלה את־נרותיה והאיר עליכר פניה:

ומלקתיה ומחתתיה זקב טהור:

ככר זקב טהור יעשה אתה את כליהכלים האלה:

וראה ועשה בתבניתם אשר־אתה מראה בהר:

1 ואת־המשכון תעשה עשר יריעות שש משור ותכלת וארגמן ותלעת שני כרבים מעשה חשב תעשה אתם:

2 אָרְךָ ׀ הַיְרִיעָה הָאֵחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בָּאֲמָה וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאֲמָה הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִקֵּה אֶחָת לְכָל־הַיְרִיעֹת:

3 חֲמֵשׁ הַיְרִיעֹת תִּהְיוּן חִבְּרֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָה וְחֲמֵשׁ יְרִיעֹת חִבְּרֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָה:

4 וַעֲשִׂיתָ לְלֹאֵת תַּלְלֵת עַל שַׁפַּת הַיְרִיעָה הָאֶחָת מִקְצָה בַּחֲבֶרֶת וְכִן תַּעֲשֶׂה בַּשַּׁפַּת הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחֲבֶרֶת הַשְּׁנִית:

5 חֲמִשִּׁים לְלֹאֵת תַּעֲשֶׂה בִּירְעִיהָ הָאֶחָת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת תַּעֲשֶׂה בַּקִּצָּה הַיְרִיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחֲבֶרֶת הַשְּׁנִית מִקְבִּילַת הַלֵּלֹאֵת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָה:

6 וַעֲשִׂיתָ חֲמִשִּׁים קְרָסֵי זָקָב וְחִבְרַתָּ אֶת־הַיְרִיעֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָה בְּקְרָסִים וְהָיָה הַמִּשְׁכָּן אֶחָד:

7 וַעֲשִׂיתָ יְרִיעֹת עֹזִים לַאֲהָל עַל־הַמִּשְׁכָּן עֲשִׂיתִיעֲשֶׂרֶה יְרִיעֹת תַּעֲשֶׂה אֹתָם: